

WABI LOVE

す き
数寄じゃけん (数寄=風流の道、特に茶の湯などを好むこと)

数年前、上田宗箇流16代のお家元からご自筆の短冊を賜りました。「一去一来 (いっきょいちらい)」と書かれていました。一見簡単な言葉のように思えますが、世のあらゆるものに宿る本質を語る、実に深い真理を教えている句だと思えます。

「一去一来」は字義通りには、ひとつが去って、ひとつが来るという意味です。しかしこの句は、さまざまな暗示に満ち、多様な解釈を読む人に委ねる言葉です。どうぞお好きなように、とでも言いたげに佇む言葉と言って良いでしょう。

春がきて、春が過ぎる。夏がきて、秋になり、その秋が去り、冬になる。これ、みな一去一来である。老人が死に、赤ん坊が生まれる。星が消え、太陽が昇る。紅葉が落ち、椿が咲く。これ、また一去一来である。

自然の移り変わりも、人生の流転も、一去一来の繰り返しです。哲学的な言い方になりますが、大きな時の流れの中で、各々の一瞬一瞬に、世の中のさまざまな事物は去り、また新しく生まれます。そのように考えると、一去一来は「今を生きる」ことを重視する言葉のように思えてきます。「今」には過去の悲しみも未来の希望もあるけれど、過去にも未来にも執着することなく、今この時を大切に生きようと説いてるのではないのでしょうか。過ぎ去った物事に執着すると新しい出会いを受け入れられなくなります。未来のことばかり考えていれば、「今」を大切にすることを忘れ、空しい日々を過ごすこととなります。日々私達の身の回りに生じる「一去一来」とどう対峙するかは、私達自身の人となり形成することにもなるのです。

先日、茶道の恩師がお亡くなりになりました。その前日、親友に初めての子どもが生まれました。名前は「はな」です。恩師に頂いた教えをいつまでも大切に、伝えてゆきましょう。はなちゃんが生まれたことを喜び、素敵な女性に育つよう、祈りましょう。恩師に対して、またはなちゃんに対して、深く感謝し「今」を生きましょう。

一去一来 Ikkyo ichirai

Some years ago, I was honoured to receive a piece of calligraphy from the 16th Grandmaster of the Ueda Sōko Tradition, Ueda Sōkei. It was one of his own works, a piece reading 一去一来 *ikkyo ichirai* or 'one leaves, one arrives'. As something leaves us, so we welcome a new arrival. *Ikkyo ichirai* is a vague phrase, but one that's rich with suggestive meaning and open to many levels of interpretation.

Spring comes, spring passes. We enter summer, transition to autumn, autumn passes and then comes winter. All this is *ikkyo ichirai*. An elderly person passes away, but a new baby is born. As the stars of the night fade, the sun rises. The last crimson leaves fall from the trees, but then the winter camellias blossom. These are also examples of *ikkyo ichirai*.

The cycles of Mother Nature, and the vicissitudes of human life are all the perpetual occurrence of *ikkyo ichirai*. In each passing second the great flow of time means things pass and other things come. By recognising the way of the world, the perpetual goings and comings of things, *ikkyo ichirai* places emphasis on living in the present moment. In each moment there is a sense of sadness in the past and hope of the future, but *ikkyo ichirai* teaches us to not be attached to the past or future, instead the greatest importance should be placed on the here and now. We should accept the goings and comings as they are and make 'now' the best it can be. If we are attached to the past we can't embrace new-comings, and if we live with our minds in the future we will never achieve a sense of fulfilment in the present. It is by dealing with the daily occurrences of *ikkyo ichirai* that we shape ourselves as people.

Just the other day, my *chanoyu sensei* (tea ceremony teacher) passed away. The very day before, one of my closest friends had her first baby, a little girl named 'Hana'. I'll treasure the teaching's of my *sensei* forever, and do my very best to pass them to my students faithfully. What joy I feel for the birth of little Hana! I pray that she'll grow up to be a beautiful person. For the lives of both my *sensei* and Hana, I feel the deepest gratitude and inspiration to make this moment, here and now, the fullest it can be.



Adam Wojcinski
明多夢 ウォジンスキ
uedaryumelb.com
sadosamurai.blogspot.com

